

冯克诚 王海燕 主编

插图二十六史人物传记精华白话读本

青少年版

(17)

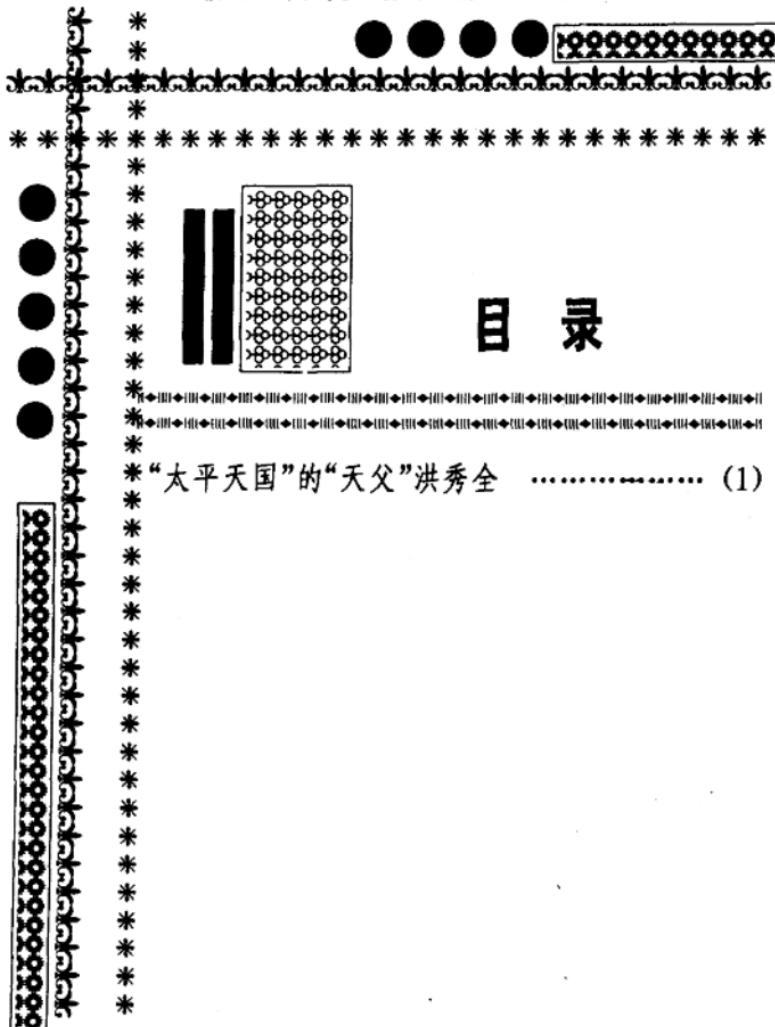
末路英雄

—中国历史上的农民起义领袖（之二）



青海人民出版社

插图二十六史人物传记精华白话读本



目 录

“太平天国”的“天父”洪秀全 (1)

“太平天国”的“天父”洪秀全

洪秀全(1814—1864)，太平天国领袖。广东花县人。1814年1月1日出生在农民家庭，少年时接受传统封建教育，18岁当塾师。三次应科举试不中。鸦片战争后，社会矛盾激化，他吸取西方基督教教义中的平等思想，在1843年6月创拜上帝会。1844年4月和冯云山到广西贵县等地传教，11月回花县，随后在乡居两年中写成《原道救世歌》、《原道醒世训》、《原道觉世训》等文献，奠定了太平天国运动的理论基础。1847年他和冯云山在广西桂平县紫荆山建立拜上帝会总根据地，吸收杨秀清、萧朝贵、韦昌辉、石达开等组成领导核心。1851年1月11日，在桂平金田村发动起义，国号称太平天国，起义军称太平军。3月在武宣县东乡称天王。9月，攻克永安，12月诏封东、西、南、北、翼诸王，各王受东王杨秀清节制。此后转战桂、湘、鄂、赣、皖等省，1853年3月定都南京，称天京。入京后深居王宫，讲礼仪，图尊荣。5月，派兵北伐、西征。1854年初，颁布《天朝田亩制度》，规定农民平分土地办法，建立乡官制度。1856年4月至6月，破清军江北和江南大营。9月发生杨、韦事件，次年石达开出走。他提拔陈玉成、李秀成、洪仁玕等人建立新的领导核心，扭转了被动局面，1859年旨准颁行洪仁玕的《资政新篇》，1860年5月再破江南大营，乘胜进取苏南、浙江。第二次鸦片战争后，中外反动派加紧进攻太平天国，他缺乏积极的防御措施，滥封王爵，迷信“天父”。天京被围后，

拒绝“让城别走”建议，食野草充饥，困守孤城。1864年6月1日，天京沦陷前夕病逝（一说病中服毒自尽）。

本篇将太平天国、太平军的兴衰存亡史集于洪秀全一传，在记述农民起义领袖洪秀全个人的悲壮历史的同时，带出杨秀清、冯云山、萧朝贵、韦昌辉、石达开、陈玉成、李秀成、李侍贤等一系列人物的人生经历和不同面貌，和一般列传着重记述传主一生经历的写法有点不同。

洪秀全，广东花县人。年轻时饮酒、赌博、耍无赖，以算卦为业，出游粤、湘之间。有个名叫朱九畴的人，创立上帝会，亦名三点会，洪秀全和他的同乡冯云山拜他为师。朱九畴死后，会徒们推举洪秀全做教主。官府追捕洪秀全非常急迫，他就到香港入耶苏教，借此抗拒官府。不久他和冯云山到广西传教，居住在桂平。当时，日后成为洪秀全妹婿的萧朝贵及杨秀清、韦昌辉都家居桂平，洪秀全与他们结识相交。贵县的石达开也来入上帝会。洪秀全曾生过病，他骗人说自己病死七天又苏醒过来，能预知将来的事。他宣称：“上帝召我到天堂去，告诉我世上有大灾大难，只有敬拜上帝才可免灾消难。”凡是入了上帝会的人，男的互称兄弟，女的互称姊妹，想要人人都能平等，洪秀全借用了西方耶苏教的教义。他说自己通晓天上的言语，说上帝名字叫耶和华，耶苏是他的大儿子，自己是他的二儿子。他病死复苏以后就躺在一间屋里，禁止别人窥探，不吃不喝，经过几天后才出屋。出屋后就说自己前几天在与上帝商议大事，民众听后个个惊骇、敬服。洪秀全又编造《宝诰真言》（指《太平天日》）等伪书，秘密传布。他偷偷留了长发，藏身在山野间。唆使别人分赴武宣、象州、藤县、陆川、博白各地，诱使民众

入上帝会。

当初，粤西闹饥荒盗贼众多，湖南的雷再浩、新宁的李沅发又跑到那里去作乱。粤地的盗匪张家福等人各自带领匪徒数千人，到处俘人劫财。洪秀全趁此机会，和杨秀清创立保良攻匪会，操练兵马，筹集粮饷，归附他们的人一天比一天多起来。桂平知县用计诱捕了洪秀全，搜获入上帝会的名册十七本，广西巡抚郑祖琛对如何处置洪秀全犹豫再三，最后释放了他。洪秀全出狱之后，杨秀清率领会徒迎接他回来。洪秀全、杨秀清广招亡命之徒，贵县的秦日纲、林凤祥、揭阳的海盗罗大纲、衡山的洪大全都来归附，他们的部下有一万人。冯云山好读书、多智谋，他负责组织部队，制定战略。因为这年正逢上丁未，应合了“红羊”的谶言，洪秀全就乘机在金田起事作乱。皇上革去了郑祖琛广西巡抚官职，起用前云贵总督林则徐为钦差大臣前往督师。林则徐病死在途中，皇上任命两广总督李星沅接替林则徐为钦差大臣到广西讨灭洪秀全的太平军。太平军进入平南的恩旺墟，浔州副将李殿元将他们打退，后来太平军又转回攻打恩旺墟，秦川巡检张镛不屈战死；太平军又逃回金田，李星沅传令清江协副将伊克坦布前去进攻，他被包围阵亡。李星沅传令镇远总兵周凤岐去援救，作战一天一夜，击毙太平军数百人，围困才得以解除。皇上因为太平军军力日益强大，命令前漕运总督周天爵任代理广西巡抚，又命广西提督向荣专门进讨金田的太平军。

咸丰元年，洪秀全非法自称为天王，放火烧掉了他驻地的村落屋舍，驱使全体部属分别去扰掠桂平、贵县、武宣、平南等县，进入象州。皇上命令广州副都统乌兰泰会同讨伐，任命大

的事物而变化，建树习俗办理事务，没有不恰当的，它的宗旨简约而容易实施，办事少而见效多。儒学学者则不然，认为皇上是天下的仪表，君主倡导臣下就要拥护，君主在先臣下应该随后。这样一来，君主就烦劳而臣下就轻松了。至于对重大问题的主张，则远离贤人，废黜智慧，放弃这些而仅用自己的学术。我们知道，精神耗费多了就会枯竭，形体太劳累久了就会凋敝；精神和形体很早就衰颓了，想要与天地一样长在久存，这种事情还没听说过。



等四十八人任丞相、军师等伪官。这时官军势盛，洪秀全的部属心知敌不过官军，有散伙的想法。杨秀清独自献计用封王的方法来拴住他们的心，因此太平军的势力便又死灰复燃起来。九月，官军大部队移兵阳朔，合力攻打永安。洪贼分兵驻守莫家村。乌兰泰在秀才岭树立中军帅旗，岭上还竖起一顶红伞，下面埋设地雷，引诱敌兵上来，炸死、烧死敌兵四千人，官军乘机进击，就攻占了莫家村。



咸丰二年正月，官军围攻永安，摧毁了敌军的东、西两炮台。二月，石达开分兵四路，在寿春营打败我官军，又进兵攻破古东冲、小路关。伪丞相秦日纲从水窦移驻仙回岭。乌

兰泰分兵夹击，打死太平军数千，捉住了伪天德王洪大全，用槛车解送京师，在京师街市用磔刑（一种肢解肢体至死的酷刑）将他处死。当时大雨如注，乌兰泰带领精兵入山，山路泥泞滑溜，太平军趁官军还未布定阵势，持短武器冲锋突击，于是官军大败。洪秀全听从杨秀清的计谋，从瑶山、马岭抄小路直扑桂林。乌兰泰率领败兵追赶到城南将军桥，受了重伤，死在军中。三月，贼兵直奔广西省城桂林。向荣绕道比他们先到省城桂林，太平军随后赶到，向荣已对城防作了布置，双方相持很久，太平军不能打下桂林，就撤围向北进军。

冯云山、罗大纲率领的前锋部队攻陷兴安、全州，将要顺水路奔往长沙。浙江知县江忠源在蓑衣渡抵御他们，冯云山中炮战死，太平军败退，改走道州。道州民风强悍，多天地会匪徒，太平军所到之处，他们都争相为之效力，太平军的势力又进一步扩大。六月，太平军攻陷江华、宁远、嘉禾。七月，攻陷桂阳州，江忠源跟随着赶到，只打了一仗他就败逃了，太平军直抵郴州。萧朝贵以胆大多谋自负，说太平军中别的各路部队行动迟缓、胆子小，又刺探到长沙城守兵人少力单，能够袭取，就率领李开芳、林凤祥从永兴、茶陵、醴陵直达长沙，在长沙城南门外设置指挥部。八月，萧朝贵进攻南门，官军回击，萧朝贵被大炮轰死，尸体埋在老龙潭，后被挖出割去首级。洪秀全听到萧朝贵战死，从郴州赶到，督促攻城更加急迫，九月，挖掘地道攻城，但多次没有得逞。

十月，洪秀全在长沙南门外得到假的皇帝玉印，称它为天赐之物，威逼民众呼喊万岁。接着在夜里渡过湘水，从回龙塘进入宁乡，到达益阳。掳掠民船数千只，装运军队出临资口，渡

竭，形体过度劳累了就会凋敝，形体和精神分离开就会死亡。死去了的不能再恢复生命，离分了的不可能再结合，所以圣人看重(神与形)。由此看来，精神是生命的根本，形体是生命的躯壳。不先确定精神与形体(的关系和地位)，就说“我有(理论)去治理天下”，请问根据什么呢？

太史公司

马谈已掌管了天文事务，就不负责民众的事。他有个儿子名叫迁。

司马迁出生在龙门，在龙门山之南黄河的北岸以耕牧为业，十岁时就开始诵读古文。他二十岁的时候就南游江淮，上会稽山，探寻禹穴，远望九疑山，泛舟沅水和湘水；又北涉汶水和泗



取了无数银粮，水陆两路并进，直达金陵城下。陆路部队沿城扎营二十四座，水路部队排列战船，从新州的大胜关起一直绵延到七洲里为止。太平军白天黑夜四面攻城，挖了地道用地雷爆破城门，守城的官兵慌乱逃散。陆建瀛换了衣服逃走，被太平军杀了。将军祥厚同副都统霍隆武等防守由满洲兵（旗兵）驻防的内城。太平军攻打二天后内城被攻破，祥厚、霍隆武及守兵都战死。金陵城中男男女女死的有四万多人，儿童三千多人被阉割，借此发泄对守城官军的忿恨。

洪秀全占领金陵后，就在这里建伪都。他拥有精兵六十多万。许多人呈颂文称颂他是明朝皇室后裔。洪秀全首次拜谒明太祖陵，举行祭祀大典。他在祭典上的祝词中说：“不肖子孙洪秀全已经恢复了我大明先帝的南部国土，在南京登位，完全遵从了洪武元年祖制。”军士们多次夹道高呼洪秀全为汉天子。洪秀全颁布了登极制诰。大封将卒，官阶共分十六个品级：王分为四个品级，侯为第五品级。设置天、地、春、夏、秋、冬六官丞相，为第六品级，殿前三十六检点为第七品级，殿前七十二指挥为第八品级，炎、水、木、金、土正副一百将军为第九品级，炎、水、木、金、土九十五总制为第十品级，炎、水、木、金、土正副一百监军为第十一品级，前、后、左、右、中九十五军帅为第十二品级，前、后、左、右、中四百四十五师帅为第十三品级，前、后、左、右、中二千三百七十五旅帅为第十四品级，前、后、左、右、中一万一千八百七十五卒长为第十五品级，前、后、左、右、中四万七千五百两司马为第十六品级。另外，从检点以下到两司马，都各有职同官的名称（按：谓除正职官外，还设职同官。凡杂职及各典官，其职位与正职官同等的称“职同”）。他

们的官制大致可分朝内、军中、守土三类：朝内官的官职如有称为掌朝门左右史之类的，名称繁多，还经常在增加；军中官的官职称谓为总制、监军、军帅、师帅、旅帅、卒长、两司马。凡是攻城略地一类的事，常由国宗（按：诸王兄弟封为国宗）或丞相统领部队，而操练士兵、划分队伍、驻防扎营、进军上阵，就都由军帅具体负责，由监军、总制向上呈报给领兵大帅，由他作出决定。军中官职自大到小，递相制约，上令下行，管辖分明，真是找到了领导管理属下的好办法。守土官的官职称谓为郡总制、州县监军、乡军帅、乡师帅、乡旅帅、乡卒长、乡两司马。凡是地方上的狱讼或收缴钱粮之事，由军帅、监军分别操办，而决定权则在总制手中，重要的民事，都由总制作出决定。

自从建都金陵后，他们派兵攻下府、厅、州、县，就在所占地区分兵驻守，设军帅以下各官职，归监军统领，上面还有总制管辖。监军和总制听从太平天国伪朝廷的命令。从军帅直到两司马是乡官，乡官都是由当地人士担任的。军帅兼理军事和民事，师帅、旅帅、卒长、两司马依次相互管辖，完全与军队的官制相同。此外又有女官，名称叫女军师、女丞相、女检点、女指挥、女将军、女总制、女监军、女军帅、女卒长、女管长，女管长即两司马，共有女官六千五百八十四人。女军共四十个军，女兵十万人，女官也有职同官名称，设置制度与男官相同。总计男女官共三十多万人，而临时增设和恩赏的各种伪职还不在此数内。

他们的军队编制是：每一军统领一万二千五百人，由军帅统率他们，总制、监军监督他们。每一个军帅下面管辖五个师帅，各师帅分别领二千五百人。每一个师帅管辖五个旅帅，各

旅帅分别领五百人。每一个旅帅管辖五个卒长，各卒长分别领一百人。每一个卒长管辖四个两司马，每一个两司马分别领伍长五人、伍卒二十人，共计二十五人。

他们的作战阵法有四种：第一种叫牵阵法。凡是部队行军，一定要下令实行牵阵行走法。每个两司马拿一面旗子，后面跟随二十五人。如果后面跟随的是一百人的行列，就在前面加卒长的一面旗子；如果是五百人的行列，就在前面加进旅帅的一面旗子；如果是二千五百人的行列，就在前面加进师帅的一面旗子；如果是一万二千五百人的行列，就要在前面加进军帅的一面旗子。军帅、监军、总制，乘车马随部队一起行进。一个军走尽，另一个军再接下去走。如果是宽路，就命令排成双行走，狭路就排成单行，一个挨着一个走。凡是行军时扰乱部队行列的，要斩首。部队牵连成线直行时，一遇到敌军，首尾就盘曲钩连，顷刻间分股集中。若被敌军打败，要听到敲钲声才能撤退，撤退时仍要牵连成线直行，不能往横斜处奔逃。第二种叫螃蟹阵。这是三队平列的阵法。中间的一队人数少，左右两队人数多。螃蟹阵要看敌军分成几队，即刻改变阵法与之相应。如果敌军只分左右两队，就把中间一队分散，充实到左右两队中去，也排成两队。如果敌军前面、后面各有一队，就分开左右两队的前锋合为一个队，把左右两队的后面一半和中间一队合起来成平列队形，作前面一队的接应。如果敌军左右两队中哪一队的兵员多，就相应改变左右两队的兵力与它相当。如果敌军分成四、五个队，就也分成四、五个队依次对抗。螃蟹阵中大的队列包围敌军小的队列的方法，有的是先用小部队试探敌军，然后出动大的队列去包围它；有的是装败引诱敌军

追赶，然后伏兵四面出动包围它，其方法变化无穷。至于左右队列兵员的增多减少，队列的挪前移后，战斗当时的指挥调度，都操在指挥员手里，士兵们都看大旗前往的方向而跟着往上冲，不敢落在后面。第三种叫百鸟阵，此阵用在平原旷野的作战中，把二十五人编成一小队，派出一百几十队，分散布列，犹如星星，使敌军惊慌疑惑，弄不清兵士数量的多少。当敌军失去勇气和信心时，就把分散的小队聚合起来向敌军展开攻击。第四种叫伏地阵。敌军追赶到败兵到了无路可逃的地方，突然一面旗子倒下，其他无数旗子也随着一齐倒下，转眼间广阔的地区内士兵们都伏在地上看不见了。敌军看到前面寂静没有一个士兵，觉得意外和奇怪，徘徊不进。这时偷偷伏在地上多时的部队，突然一面旗子竖立起来，其他无数面旗子也随着一齐竖立起来，士兵们迅速扑向敌人，往往能转败为胜。

他们的营垒，有的建在江的两旁、河的两旁、浮在水面的筏子上、险阻的山冈上、靠近村市的地方以及敌营的周围，构筑营垒的方式常合乎古法。每几个营垒一定建立一座望楼了望敌军。守城不设布做的营帐，每五个城墙垛口，架设木料做成一座板屋。木墙、土墙上也四周设置板屋。如果营垒所在地正对着敌军的交通要道，就要挖掘重重壕沟，构筑重重垒墙。壕沟一定要既宽又深，密集地插上竹签。第一道墙用两层木板，以横木加以固定，两层木板中间留下空隙，如同复壁，在空隙处填入沙石砖土。构筑第二道墙，建筑材料没有定规，或者用密排的树根，或者用堆积起来的盐包、糖包及用水浸过的棉花包，非常坚固。他们攻城专靠挖地道，称为“鳌翻”。军中除设有土营之外，还有木营、金营。各营组织、管理各种匠人，都

由指挥统领。木营、金营中从总制到两司马的设置，都和土营相同。他们还设立水营九个军，每个军由军帅统领，但水营的部队未经训练，不能打仗，专门以船多来威慑敌人而已。

他们的旗子也有等级差别。伪东王用黄绸旗，红色字，镶一道绿边，长阔都是一丈；东王以下诸王都是黄绸旗、红色字，只用不同的镶边来区别，如伪西王镶白边，伪南王镶紫边，伪北王镶黑边，伪翼王镶兰边，他们的旗子的尺寸长阔都按五寸依次递减。豫王、燕王都用黄绸尖旗，红色字，镶浅红边。国宗用黄绸尖旗，红色字，他们的旗子镶边的颜色，要看他们是哪个王的国宗，王用何色，所属国宗也用何色。豫王、燕王、国宗的旗子都是长阔各八尺。侯，用黄绸尖旗，长阔各七尺八寸。丞相，用黄绸尖旗，长阔各七尺五寸。检点，用黄绸尖旗，长阔各七尺。以上自侯至检点的旗子，都是红色字，镶浅红边。指挥，用黄绸尖旗，黑色字，浅红边，长阔各六尺五寸。从将军到两司马，都用黄旗，不镶边，尖形，黑色字，旗子的尺寸将军是长阔各六尺，将军以下按官衔品级的不同依次递减到长阔各二尺五寸。每一个军大大小小的黄旗达到六百五十六面之多。

军中号令，只有打鼓、敲钲、吹螺号、摇旗几种。凡是出动、开拔部队，都用打鼓，吹螺号、摇旗来集合士兵。打仗冲锋就打鼓呐喊，收兵就敲钲。军中分老军、新军、童子军。太平军特别善于利用间谍混入敌军军营。还能够深思远谋，声东击西，避开敌方主力，挑虚弱的打。他们以进为退，以退为进，往往让人无法预料，掉入他们的圈套中。这就是他们行军打仗的大概情况。

他们的服色崇尚黄色。伪天王的金冠，雕刻着龙和凤，像

圆规沙帽的式样，上端绣着满天的星斗，下端绣着统一的山河，中央留出空格，用黄金凿成“天王”两字。东王、北王、翼王的帽子像古代的头盔式样，冠额上绣着二龙一凤，中央嵌立着金字的官衔。国宗的帽子大致与诸王的式样相同。从检点到两司马，他们的帽子都是兽头夹盔的式样，帽上绣的龙以节数来区别他们的不同官阶品级。如诸王，绣的龙有九节，侯相七节，检点、指挥、将军五节，总制、监军、军帅都是三节。所穿袍服，有黄龙袍、红袍、黄红马褂。伪天王穿黄缎袍，上面绣九条龙。从诸王以下直到侯、相，依品级顺序递减到四条龙。检点穿丝绸黄袍，从指挥到两司马，都穿丝绸红袍。从伪王到两司马，都在马褂前的圆团内绣上职衔名称。仪仗车马，诸王都乘黄缎轿，上面绣着云中龙，侯、相、检点、指挥都乘红缎轿，将军、总制、监军乘绿轿，军帅、师帅、旅帅乘兰轿，卒长、两司马，乘黑轿。

他们到了金陵，开始造宫室。捣毁了原两江总督署造王宫，又侵占民宅来扩大宫址，征用民夫一万多人，把洪秀全的王宫造得极其奢华壮丽。雕刻的龙、鸟兽、花木，很多是用黄金做成的。诸伪王都建伪王府，冯云山、萧朝贵已经被打死，他们的儿子也承袭王的封号建王府。他们的宗教制度，多半仿效西方国家。每天登上高殿，聚集百姓向他们发表演说，说要给人民自由的权利，要解除妇女所受的束缚。制订了伪律六十二条，刑罚十分残酷、严厉，然而在行军打仗时关于抢掠财物的命令规定得特别严格，官军在三十里以外，才准许掳掠，如果官军就在近前，有夺取百姓一尺布、一百文钱的，就杀而不赦。在安庆的大星桥设立征税关卡，拨了炮船十艘，用铁索相连，

把木筏横截在江边，以防止偷逃税收。九江、芜湖以及沿江州、县中地处交通要道的支河、小港，一律设立伪税卡，征收杂税。这是他们建国初期的大概情况。

他们定都金陵之后，想夺取黄河北部地区。罗大纲说：“想夺取黄河北部地区一定先要平定河南南部地区。天王若驻留黄河之南，我军就渡过黄河，如果不这样做，那么就应该先平定南方九省，待没有内顾之忧了，然后再三路出师：一路出师湘、楚；一路出师汉中，速攻咸阳；另一路从徐州、扬州以强大声势占领山东，再出师山西，与他路兵马会合后进攻燕京。如果孤军深入河北，进入险要地区而无后援，这是必败的用兵方法。现在既然已经定都金陵，那就应该多备战舰，精心训练水师，这样做后才既能战又能守。如果要等待粤地充作战舰的拖罟船全集中到长江，那么我们的水运道路就要被阻塞了。如今应当先备木筏，堵截住长江水面，以等待战舰的造成，这样还来得及北进。”这时杨秀清正大权在握，不采纳罗大纲的建议。于是杨秀清就派伪丞相林凤祥、李开芳、罗大纲、曾立昌率兵东进。洪秀全对他们下诏令说：“部队走捷径，快速到达燕京，不要在沿途贪图攻城夺地的战功而浪费时间。”罗大纲对别人说：“天下还未平定，就想安居在这金陵京都，这样能长久吗？我辈要灭门了！”

咸丰三年二月，林凤祥等攻陷镇江、扬州，命令吴如孝等留在那里，分别据守浦口、瓜洲等险要之地。向荣在收复武昌后，随着太平军向东而来，直达金陵城下，驻扎在孝陵卫，这称为江南大营。都统琦善也以钦差大臣身份率领直隶、陕西、黑龙江的骑兵、步兵几个军驻扎在扬州城外，这称为江北大

营。三月，向荣攻破通济门太平军的营垒，袭击占领了七桥瓮，夺取了钟山围，歼灭很多太平军，于是把大营移到了金陵城旁并在那里驻军。四月，漕运总督扬殿邦进攻扬州，摧毁了扬州城外的木城和土堡，东路的太平军全部躲入扬州城内。琦善、胜保先后督攻扬州，五次战斗都打胜了。林凤祥留曾立昌守扬州城，而把所掳掠的妇女、货财运回金陵；林凤祥等率领三十六个军北进，分兵骚扰滁州，占据临淮关，攻陷凤阳府。太平军将领朱锡锟、黄益芸等另率强悍部队进犯浦口，攻打六合，六合知县温绍原率领乡团抵抗，在夜里放火烧了太平军营垒，太平军的这支部队逃回金陵。五月，官军围困扬州，杀死太平军超过一万人。胜保从扬州尾随在林凤祥部队的后面，奋力攻打凤阳，林部逃向河南。

杨秀清派伪丞相吉文元从浦口窜往亳州，和林凤祥合兵攻陷永城，进攻开封。豫省官兵击败了他们，又在汜水再次击败了他们。太平军逃往黄河渡口，淹死了很多。杨秀清派伪豫王胡以晃攻陷安庆，又派伪丞相赖汉英、石祥祯进攻九江、湖口，进而包围南昌。湖北按察使江忠源发兵急援江西，入南昌城固守。林凤祥等在汜水败退后，进犯郑州、荥阳。六月，包围怀庆，用地道攻城，没能攻下。镇江的太平军出城猛攻我官军，在北固山下交战，太平军潜入官军营垒放火，七个营垒都被烧毁。邓绍良退守丹阳，都司刘廷锳等人督率潮州兵迅速前去援救，太平军退入镇江城，又骚扰丹徒镇，刘廷锳再次击退了他们。向荣传令总兵和春与刘廷锳扎营在丹徒、丹阳间运河边的新丰镇，太平军这才不敢向南进攻，常州得到了安全。太平军包围怀庆时，立木栅筑城，挖深壕沟，筑高营垒，我官军和